

Amendment 002 - Modification 002 Q&A

If your question was not answered there are currently many questions still being reviewed and answers should be posted soon- Si votre question n'a pas été répondue, de nombreuses questions sont encore à l'étude et les réponses devraient être affichées sous peu.

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 26, 2021/ 26 janvier 2021	<p>We are writing with an additional question in regards to the above referenced RFP</p> <p>Given the scope of the RFP which requires development of a project plan and associated work, we inquire whether a 2week deadline extension can be granted?</p>	<p>Yes, the due date has been extended to March 1, 2021 at 14:00 Eastern Standard Time (EST)</p>	<p>Nous vous écrivons avec une question supplémentaire concernant la DP susmentionnée.</p> <p>Compte tenu de la portée de la DP qui exige l'élaboration d'un plan de projet et de travaux associés, nous demandons si une prolongation de délai de deux semaines peut être accordée.</p>	<p>Oui, la date d'échéance a été prolongée au 1^{er} mars 2021 à 14 h, heure normale de l'Est (HNE).</p>
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	<p>Can Transport Canada please clarify if the same staff member can be put forward for multiple roles?</p>	<p>Yes.</p>	<p>Transports Canada peut-il préciser si le même membre du personnel peut être proposé pour plusieurs rôles?</p>	<p>Oui.</p>
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	<p>Will Transport Canada allow for the Organization Chart to be on an 11 x 17 page spread?</p>	<p>Yes.</p>	<p>Transports Canada permettra-t-il que l'organigramme soit présenté sur une page de 11 x 17?</p>	<p>Oui.</p>
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	<p>Can Transport Canada please clarify in the Required Clearance Level table (found on the first page of the IM/IT Security Classification Guide), if the Number Required column refers to the number of resources that are required to have Reliability and Secret Level clearance respectively (i.e. 3 resources are required to have Reliability Clearance level and 3 resources are required to have Secret Level Clearance)?</p>	<p>This information was posted in error. There are no expectations around the number of resources that can be proposed.</p>	<p>Transports Canada peut-il préciser dans le tableau du niveau d'habilitation requis (qui se trouve sur la première page du Guide de classification de sécurité de la GI/TI), si la colonne Nombre requis fait référence au nombre de ressources qui doivent avoir une cote de fiabilité et une cote de niveau secret respectivement (c.-à-d. 3 ressources doivent avoir une cote de fiabilité et 3 ressources doivent avoir une cote de niveau secret)?</p>	<p>Cette information a été affichées par erreur. Il n'y a pas d'attentes quant au nombre de ressources qui peuvent être proposées.</p>
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	<p>Can Transport Canada please clarify what contract general conditions document Transport Canada will be working with from the options listed on both the website and in the RFP?</p>	<p>2035 (2020-05-28) General Conditions - Higher Complexity – Services and Supplemental General Conditions and 4007 (2010-08-16) Canada to Own Intellectual Property Rights in Foreground Information, apply to and will form part of the Contract.</p>	<p>Transports Canada peut-il préciser le document des conditions générales du contrat avec lequel Transports Canada travaillera à partir des options énumérées sur le site Web et dans la DP?</p>	<p>Conditions générales de 2035 (2020-05-28) – Complexité accrue – Services et Conditions générales supplémentaires et 4007 (2010-08-16) – Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux qui s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.</p>
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	<p>Can Transport Canada please clarify the amount of Professional Liability and General Liability that bidders need to carry for insurance purposes?</p>	<p>The Contractor is responsible for deciding if insurance coverage is necessary to fulfill its obligation under the Contract and to ensure compliance with any applicable law. Any insurance acquired or maintained by the Contractor is at its own expense and for its own benefit and protection. It does not release the contractor from or reduce its liability under the Contract.</p>	<p>Transports Canada peut-il préciser le montant de la responsabilité professionnelle et de la responsabilité générale que les soumissionnaires doivent assumer à des fins d'assurance?</p>	<p>L'entrepreneur est responsable de décider s'il doit s'assurer pour remplir ses obligations en vertu du contrat et pour se conformer aux lois applicables. Toute assurance souscrite ou maintenue par l'entrepreneur est à sa charge ainsi que pour son bénéfice et sa protection. Elle ne dégage pas l'entrepreneur de sa responsabilité aux termes du contrat ni ne la diminue.</p>

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 25, 2021/ 25 janvier 2021	Annex B of the RFP indicates that the bidder should quote a fixed price for deliverables 1-25. The area of cyber security in Canadian road infrastructure is a relatively new endeavor and there is a measure of uncertainty associated with the effort required for a number of the deliverables in the RFP. Given the level of uncertainty for this particular contract, a fixed price contract has the possibility of resulting in win-lose relationship instead of a win-win relationship. A professional services per-diem based contract (possibly with limitation of expenditures) would mitigate some of the risk associated with such uncertainty. We inquire whether Transport Canada would consider per-diem based professional services for some of deliverables 1-25?	We have considered the request and understand the concern, however will not be switching to a per-diem rate for deliverables 1-25. We encourage bidders to review the details outlined in the RFP and determine an appropriate bid for the work. Bidders are welcome to submit questions if additional clarifications are needed regarding individual tasks or deliverables.	L'annexe B de la DP indique que le soumissionnaire doit proposer un prix fixe pour les produits livrables 1 à 25. Le domaine de la cybersécurité dans l'infrastructure routière canadienne est une entreprise relativement nouvelle et il existe une certaine incertitude liée à l'effort requis pour un certain nombre de produits livrables dans le cadre de la DP. Étant donné le niveau d'incertitude de ce contrat particulier, un contrat à prix fixe a la possibilité d'aboutir à une relation gagnant-perdant plutôt qu'à une relation gagnant-gagnant. Un contrat quotidien de services professionnels (éventuellement avec limitation des dépenses) atténuerait une partie du risque associé à cette incertitude. Nous nous demandons si Transports Canada envisagerait d'offrir des services professionnels quotidiens pour certains des produits livrables 1 à 25.	Nous avons examiné la demande et comprenons la préoccupation, mais nous ne passerons pas à un taux quotidien pour les produits livrables 1 à 25. Nous encourageons les soumissionnaires à examiner les détails décrits dans la DP et à déterminer une soumission appropriée pour le travail. Les soumissionnaires sont invités à poser des questions si des éclaircissements supplémentaires sont nécessaires concernant des tâches ou des résultats individuels.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	Would TC consider a web-based centralized tool through a collaborative environment such as a Risk Register, that would tie into a potential solution in order to manage the continuous improvement process? Doing so would allow multiple users to record information which can be correlated and generate reports which describe TC's risk posture	Transport Canada and the contractor will consider the detailed proposed approach to develop the tool as part of the design phase and through the stakeholder consultations.	TC envisagerait-il un outil centralisé fondé sur le Web dans un environnement collaboratif comme un registre des risques, qui serait lié à une solution potentielle afin de gérer le processus d'amélioration continue? Cela permettrait à plusieurs utilisateurs d'enregistrer des informations qui peuvent être corrélées et de produire des rapports décrivant la position de risque de TC.	Transports Canada et l'entrepreneur examineront l'approche détaillée proposée pour élaborer l'outil dans le cadre de la phase de conception et des consultations avec les intervenants.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	In section 5.3.4 a) The tool must function as a standalone product on a single computer (i.e. user computer) and without the need for maintenance or additional developer support over time. Could you please provide some insight or rationale for that decision to help bidders more accurately understand the functionality Transport Canada envisions, so that we better determine the effort and cost?	This flexibility is sought to ensure the toolkit can be made available at no cost to users, and can be updated by the Crown or any user without restrictions and at minimal cost.	Dans la section 5.3.4 a), l'outil doit fonctionner comme un produit autonome sur un seul ordinateur (c.-à-d. l'ordinateur de l'utilisateur) et sans nécessiter d'entretien ou d'aide supplémentaire de la part du développeur au fil du temps. Pourriez-vous nous donner un aperçu ou une justification de cette décision afin d'aider les soumissionnaires à mieux comprendre la fonctionnalité envisagée par Transports Canada, pour que nous puissions mieux déterminer l'effort et le coût?	Cette souplesse est recherchée pour garantir que la trousse d'outils peut être mise à la disposition des utilisateurs sans frais, et qu'elle peut être mise à jour par la Couronne ou tout utilisateur sans restrictions et à un coût minime.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	In Appendix B, page 43, you made reference to the US opensource CSET tool. Is your expectation that a similar tool be developed with the same components?	No. The reference information was provided to help bidders understand the purpose of the tools. The requirements for the tools are outlined in section 5.3 of the RFP.	Dans l'annexe B, page 43, vous avez fait référence au Cyber Security Evaluation Tool (outil d'évaluation de la cybersécurité) de source ouverte des États-Unis. Vous attendez-vous à ce qu'un outil semblable soit élaboré avec les mêmes composants?	Non. Les renseignements sur les références ont été fournis pour aider les soumissionnaires à comprendre l'objectif des outils. Les exigences relatives aux outils sont décrites dans la section 5.3 de la DP.

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	In section 1.2 Summary, section 1, 2 and 3 you mention “ Develop cybersecurity profile assessment tools” and “Develop guidance on creating or improving a cybersecurity risk management program” and “and establish cybersecurity continuous improvement programs. How do you envision the steps following the assessments, such as managing the Risks identified, on a day to day basis, to support continuous improvements? Are you contemplating each organisation (e.g. provinces, territories, municipalities) to have their own Risk Management solution (Risk Register) once the assessments are done? Can the tools include a platform to manage the Risks in a collaborative environment that would assist in continuous improvement programs?	These types of elements would be discussed with the contractor and determined as part of the design phase and through stakeholder consultation. Stakeholders (namely provinces, territories, municipalities) will be free to use the toolkit at their discretion, and to the extent they so choose.	Dans la section 1.2 Résumé, les sections 1, 2 et 3 mentionnent « Concevoir des outils d’évaluation des profils de cybersécurité », « Élaborer des conseils sur la création ou l’amélioration d’un programme de gestion des risques en matière de cybersécurité » et « Établir des programmes d’amélioration continue de la cybersécurité ». Comment envisagez-vous les étapes après les évaluations, comme la gestion des risques déterminés, au jour le jour, pour soutenir les améliorations continues? Envisagez-vous que chaque organisation (p. ex., provinces, territoires, municipalités) dispose de sa propre solution de gestion des risques (registre des risques) une fois les évaluations effectuées? Les outils peuvent-ils comprendre une plateforme pour gérer les risques dans un environnement collaboratif qui aiderait à mettre en place des programmes d’amélioration continue?	Ces types d’éléments seraient abordés avec l’entrepreneur et déterminés dans le cadre de la phase de conception et lors de la consultation avec les intervenants. Les intervenants (à savoir les provinces, les territoires, les municipalités) seront libres d’utiliser la trousse d’outils à leur discrétion et dans la mesure où elles le souhaitent.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	With reference to section 5.5.4.2, could the Contracting Authority clarify if it expects the bidder to provide hosting services for the online course content, or if the Contracting Authority will provide its own hosting services such as Learning Management System (LMS)?	Transport Canada expects the contractor to develop the training materials, record a training webinar and deliver six training sessions. Transport Canada will host and provide the platform for the delivery of the training sessions using the training materials (deliverable item 25).	En ce qui concerne la section 5.5.4.2, l’autorité contractante pourrait-elle préciser si elle s’attend à ce que le soumissionnaire fournisse des services d’hébergement pour le contenu du cours en ligne ou si elle fournira ses propres services d’hébergement comme le système de gestion de l’apprentissage (SGA)?	Transports Canada s’attend à ce que l’entrepreneur élabore le matériel de formation, enregistre un webinaire de formation et donne six séances de formation. Transports Canada accueillera et fournira la plateforme pour la prestation des séances de formation à l’aide du matériel de formation (élément livrable 25).
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	With reference to section 2.7, could the Contracting Authority clarify if the Cybersecurity Self-Assessment Toolkit source code will also become part of the intellectual property of (Transport) Canada?	Yes.	En ce qui concerne la section 2.7, l’autorité contractante pourrait-elle préciser si le code source de la trousse d’outils d’auto-évaluation de la cybersécurité fera également partie de la propriété intellectuelle du Canada (Transports Canada)?	Oui.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	With reference to section 5.3.4, paragraph (b), could the Contracting Authority clarify at what point in the project the final decision on the software/file type will be made? Rationale: Our concern is having resource(s) with appropriate software knowledge and security clearance available for the Cybersecurity Self-Assessment Toolkit development and being able to meet estimated timeline/schedule as per Table 1, Page 32.	This decision would be made following the completion of Task 5.3.1 (Design Document and Questionnaire).	En ce qui concerne la section 5.3.4, paragraphe (b), l’autorité contractante pourrait-elle préciser à quel moment du projet la décision finale sur le type de logiciel/fichier sera prise? Justification : Notre préoccupation est de disposer de ressources ayant les connaissances logicielles et les habilitations de sécurité appropriées pour le développement du kit d’auto-évaluation de la cybersécurité et étant en mesure de respecter l’échéancier/le calendrier estimé conformément au tableau 1, page 32.	Cette décision serait prise après l’achèvement de la tâche 5.3.1 (document de conception et questionnaire).

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	With reference to section 5.3.4, paragraph (b), could the Contracting Authority clarify why the selection of software is deferred to the project phase as opposed to either specifying in the RFP document or leaving it to the vendor to make the selection? Rationale: Our concern is possible scope creep given one of the main decisions (SW/technology selection) is done after the competitive bid is submitted and accepted.	This is to allow Transport Canada and the contractor to consider different options as part of the design phase, and select the option that best meets the requirements.	En ce qui concerne la section 5.3.4, paragraphe (b), l'autorité contractante pourrait-elle préciser pourquoi la sélection du logiciel est reportée à la phase de projet, au lieu de le préciser dans le document de DP ou de laisser au fournisseur le soin de faire la sélection? Justification : Nous nous inquiétons d'un éventuel glissement de la portée de l'offre, étant donné que l'une des principales décisions (sélection du logiciel/technologie) est prise après la soumission et l'acceptation de l'offre concurrentielle.	Cela permet à Transports Canada et à l'entrepreneur d'envisager différentes options dans le cadre de la phase de conception, et de choisir celle qui répond le mieux aux exigences.
January 22, 2021/ 22 janvier 2021	With reference to section 5.6.3, could the Contracting Authority clarify if the facility (for penetration testing and vulnerability testing) refers to an indoor facility such as the lab, or is it expected for the bidder to also have access to the outdoor testing facility for vehicles and field testing?	The facility is assumed to be an indoor facility where common TMS field equipment (e.g. traffic signal, traffic signal controller, lane controller, camera, roadside unit) can be tested. There is no requirement for vehicle testing.	En ce qui concerne la section 5.6.3, l'autorité contractante pourrait-elle préciser si l'installation (pour les essais de pénétration et les essais de vulnérabilité) se réfère à une installation intérieure telle que le laboratoire, ou si le soumissionnaire est censé avoir également accès à l'installation d'essai extérieure pour les véhicules et les essais sur le terrain?	L'installation est censée être une installation intérieure où l'on peut tester les équipements de terrain TMS courants (p. ex., feux de circulation, contrôleur de feux de circulation, contrôleur de voie, caméra, unité de bord de route). Il n'y a pas d'exigence pour tester les véhicules.
January 21, 2021 / 21 janvier 2021	This would be an "all-inclusive" RFP, correct? Responders are to bid on all requested deliverables (excluding the optional items).	Yes this is an all-inclusive RFP. Transport Canada expects the bidders to complete and submit the Pricing schedule found at "Annex E".	Il s'agirait d'une demande de propositions « tout compris », n'est-ce pas? Les soumissionnaires doivent enchérir sur tous les produits demandés (à l'exclusion des articles optionnels).	Oui, il s'agit d'une demande de propositions tout compris. Transports Canada s'attend à ce que les soumissionnaires remplissent et soumettent le barème de prix qui se trouve à l'« Annexe E ».
January 21, 2021 / 21 janvier 2021	Is Transport Canada looking for a proprietary, software-based assessment tool that has the functionality to do security risk-based profile assessments specifically designed for Transport Canada? Would the following options meet the requirements of the RFP? a. A custom developed tool; b. Recommendation of an existing a tool based on a comprehensive analysis; c. A template (i.e., specialized spreadsheet) that has the full functionality of security profile assessment.	Transport Canada is seeking to develop non-proprietary tools to help road authorities identify their current and target cybersecurity and risk management state. These tools would not have ongoing licensing costs or usage restrictions, in order to facilitate their availability and adoption. Transport Canada and the contractor will consider different options as part of the design phase and through stakeholder consultation.	Transports Canada cherche-t-il un outil d'évaluation logiciel exclusif qui possède la fonctionnalité nécessaire pour effectuer des évaluations de profil de sécurité basées sur les risques, évaluations spécialement conçues pour Transports Canada? Les options suivantes répondraient-elles aux exigences de la demande de propositions? a. Un outil développé sur mesure; b. Une recommandation d'un outil existant basée sur une analyse complète; c. Un modèle (c.-à-d. une feuille de calcul spécialisée) qui possède toutes les fonctionnalités d'évaluation du profil de sécurité.	Transports Canada cherche à développer des outils non exclusifs pour aider les autorités routières à déterminer leur statut courant et leur statut ciblé en matière de cybersécurité et de gestion des risques. Ces outils n'auraient pas de coûts de licence permanents ni de restrictions d'utilisation, afin de faciliter leur disponibilité et leur adoption. Transports Canada et l'entrepreneur examineront différentes options dans le cadre de la phase de conception et de la consultation des parties prenantes.
January 21, 2021 / 21 janvier 2021	Clause 2.7 says that all IP resides with the Crown. I would like some clarity on this. We have tools that have their own IP for pen testing and vulnerability testing etc. In cases where bidders bring forward their own IP with associated tools (that can be licensed), how does clause 2.7 deal with that.	While the Intellectual Property arising from the performance of the work resides with the Crown, Clause 2.7 does not apply to the tools used in the performance of the work (such as penetration testing and vulnerability testing).	La clause 2.7 stipule que toute la propriété intellectuelle appartient à l'État. J'aimerais avoir des éclaircissements à ce sujet. Nous avons des outils qui ont leur propre propriété intellectuelle pour les tests de stylo et de vulnérabilité, etc. Dans les cas où les soumissionnaires présentent leur propre propriété intellectuelle avec des outils associés (qui peuvent faire l'objet d'une licence), comment la clause 2.7 traite-t-elle de cela?	Bien que la propriété intellectuelle découlant de l'exécution du travail appartienne à l'État, la clause 2.7 ne s'applique pas aux outils utilisés dans l'exécution du travail (tels que les tests de pénétration et de vulnérabilité).

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 21, 2021 / 21 janvier 2021	<p>On page 71, the table "Total Tender Prices", the following references aren't clear:</p> <p>Row 1 : "Tender price for Tasks 5.1-5.5 in 2.1 (Table A) (excluding HST)", It is not clear what "2.1" refers to.</p> <p>Row 3: "Tender Price for Estimated Travel Costs in 2.3 (excluding HST)" It is not clear what "2.3" refers to.</p> <p>Row 4: "Tender Price for Estimated Consultation/Training Costs in 2.4 (excluding HST)" It is not clear what "2.4" refers to.</p> <p>Row 5: "Tender Price for Estimated Equipment Costs in 2.5 (excluding HST)" It is not clear what "2.5" refers to.</p>	<p>The reference numbers in the table appear in error.</p> <p>Row 1 (2.1) refers to the "Table A – core work cost proposal" in the "Professional Services and Associated Costs" section under "Pricing Schedule" in Annex E.</p> <p>Row 3 (2.3) refers to the "Travel Receipt Based Expenses" section under "Pricing Schedule" in Annex E.</p> <p>Row 4 (2.4) refers to the "Consultation and Training Receipt Based Expenses" section under "Pricing Schedule" in Annex E.</p> <p>Row 5 (2.5) refers to "Purchase of Equipment to be Tested Receipt Based Expenses" section under "Pricing Schedule" under Annex E.</p>	<p>À la page 71, dans le tableau « Total des prix des offres », les références suivantes ne sont pas claires :</p> <p>Rangée 1 : « Prix de l'offre pour les tâches 5.1 à 5.5 en 2.1 (tableau A) (hors TVH) », on ne sait pas clairement à quoi correspond le « 2.1 ».</p> <p>Rangée 3 : « Prix de l'offre pour les frais de voyage estimés en 2.3 (hors TVH) ». On ne sait pas très bien à quoi correspond le « 2.3 ».</p> <p>Rangée 4 : « Prix de l'offre pour les coûts estimés de consultation/formation en 2.4 (hors TVH) ». On ne sait pas clairement à quoi correspond le « 2.4 ».</p> <p>Rangée 5 : « Prix de l'offre pour les coûts d'équipement estimés en 2.5 (hors TVH) ». On ne sait pas clairement à quoi correspond le « 2.5 ».</p>	<p>Les numéros de référence dans le tableau apparaissent par erreur.</p> <p>La rangée 1 (2.1) renvoie au « Tableau A – proposition de coûts des travaux de base » dans la section « Services professionnels et coûts associés » sous « Barème des prix » de l'annexe E.</p> <p>La rangée 3 (2.3) renvoie à la section « Frais de voyage sur la base des reçus » sous « Barème des prix » de l'annexe E.</p> <p>La rangée 4 (2.4) renvoie à la section « Consultation et formation – dépenses sur la base de reçus » sous la rubrique « Barème des prix » de l'annexe E.</p> <p>La rangée 5 (2.5) renvoie à la section « Achat d'équipement à tester – dépenses sur la base de reçus » sous la rubrique « Barème des prix » de l'annexe E.</p>
January 18, 2021 / 18 janvier 2021	<p>How do we obtain the necessary facility clearance as required for the TC project work and what would be the timeline to obtain the clearance?</p>	<p>Clearance of the facility is done through an onsite inspection performed by CISD once the contract is awarded. The facility must already have Document Safeguarding designation before that will be done. The timeline is determined both by CISD workload and by the preparation that the company does. It can be faster if the company has had this type of assessment before but each contract requires the site visit.</p>	<p>Comment pouvons-nous obtenir l'attestation de sécurité d'installation requise aux fins du projet de Transports Canada (TC) et quel est le délai pour obtenir cette attestation?</p>	<p>L'attestation de sécurité d'installation est établie au moyen d'une inspection sur place réalisée par la Direction de la sécurité industrielle canadienne (DSIC) après l'adjudication du contrat. Une cote de protection des documents doit avoir été attribuée à l'installation au préalable. Le délai dépend de la charge de travail de la DSIC et de la préparation de l'entreprise. Une attestation peut être obtenue rapidement si cette dernière a déjà fait l'objet de ce type d'évaluation dans le passé, mais chaque contrat nécessite une visite sur place.</p>
January 18, 2021 / 18 janvier 2021	<p>Can we submit a response to this RFP without the level of clearance that is required in the SRCL?</p>	<p>Yes, but clearance for personnel and document safeguarding must be in place before the contract award and this could cause delays.</p>	<p>Pouvons-nous répondre à la présente demande de propositions (DDP) sans détenir la cote de sécurité exigée dans la Liste de vérification des exigences relatives à la sécurité?</p>	<p>Oui, mais l'attestation de sécurité relative au personnel et à la protection des documents doit être établie avant l'adjudication du contrat, ce qui peut causer des retards.</p>
January 18, 2021 / 18 janvier 2021	<p>Would our US employees be eligible to work on this assignment, were we awarded the work?</p>	<p>Only if they have Canadian clearance in place and are able to perform the work in Canada (i.e. not from a location outside of Canada).</p> <p>The previous answer for this question is retracted. A revised response will be published shortly.</p>	<p>Nos employés des États-Unis seraient-ils admissibles à travailler sur ce projet, si nous obtenions le contrat?</p>	<p>Seulement s'ils détiennent une attestation de sécurité canadienne et s'ils peuvent exécuter les travaux au Canada (et non à partir d'un lieu situé à l'extérieur du Canada).</p> <p>La réponse précédente à cette question a été retirée. Une réponse révisée sera publiée sous peu.</p>
January 15, 2021 / 15 janvier 2021	<p>Would you be able to communicate the overall budget that Transport Canada has allocated to this RFP? I see that it has set a LOE of 560 person days, but if you have a \$ amount/limit that would be useful?</p>	<p>An overall budget shall not be provided for this RFP. Bidders are to provide their cost to complete the work, based on the information provided in the RFP.</p>	<p>Seriez-vous en mesure de transmettre le budget global que TC a alloué à cette DDP? Je vois que le niveau d'effort est de 560 jours-personnes, mais si vous pouviez nous fournir un montant/une limite en \$, cela nous serait très utile.</p>	<p>Un budget global pour la présente DDP ne sera pas fourni. Les soumissionnaires doivent indiquer leur coût d'exécution des travaux, en fonction des renseignements fournis dans la DDP.</p>

Date	English Question	English Answer	French Question	French Answer
January 15, 2021 / 15 janvier 2021	Are you looking for bids that cover all of the key objectives/taskings or are you open to bids that cover some aspects of the taskings / most aspects?	For a bid to be compliant it would need to meet all the mandatory criteria and the minimum points for the technical criteria. Bids must cover all of the tasks documented in the RFP. Bidders are permitted to partner or sub-contract parts of the RFP, subject to subcontractors and partners meeting the requirements stated in the RFP (e.g. security).	Les soumissions doivent-elles couvrir l'ensemble des objectifs et des tâches clés ou si elles peuvent viser seulement une partie/la majeure partie des tâches?	Pour qu'une soumission soit conforme, elle doit respecter tous les critères obligatoires et obtenir le minimum de points requis pour les critères techniques. Les soumissions doivent couvrir toutes les tâches documentées dans la DDP. Les soumissionnaires sont autorisés à travailler en partenariat ou à sous-traiter certaines parties de la DDP, sous réserve que les sous-traitants et les partenaires respectent les exigences énoncées dans la DDP (p. ex. sécurité).
January 15, 2021 / 15 janvier 2021	The Point Rated Technical Criteria R1, pages 56-67, of the RFP states "For the purpose of preparing the project plan, the bidder is to assume a contract award date of Feb. 1, 2021". Would the crown consider changing this date to a date following the solicitation closing date?	Bidders may use March 15, 2021 as a starting date for the purpose of responding to this criterion. The actual project start date will be revised upon contract award (expected in March 2021).	Conformément aux critères techniques cotés R1, pages 56 à 67 de la DDP : « Aux fins de la préparation du plan du projet, le soumissionnaire doit fixer la date d'adjudication du contrat au 1er février 2021 ». L'État envisagerait-il de reporter cette date après la date de clôture de la demande de soumissions?	Les soumissionnaires peuvent fixer la date de début des travaux au 15 mars 2021 pour répondre à ce critère. La date réelle de début du projet sera modifiée après l'adjudication du contrat (prévue en mars 2021).
January 15, 2021 / 15 janvier 2021	As per Part 3 – Bid Preparation Instructions, page 7 of the RFP, Bidders are instructed to submit their response in three separate documents: Section I: Technical Bid Section II: Financial Bid Section III: Certifications not included in the Technical Bid. On page 8 of the RFP the Bid Preparation Instructions list Section IV: Additional Information, followed by a list of security requirements. Please clarify if bidders are asked to submit Section IV: Additional Information or if the substantiation to the security requirements should be included in Section III: Certifications.	The security requirement information should be included in <i>Section III: Certifications not included in the Technical Bid</i> .	Conformément à la Partie 3 – Instructions pour la préparation des soumissions, page 7 de la DDP, les soumissionnaires sont tenus de fournir leur réponse dans trois documents distincts : Section I : Soumission technique Section II : Soumission financière Section III : Attestations non comprises dans la soumission technique. À la page 8 de la DDP, les instructions pour la préparation des soumissions incluent la Section IV : Renseignements supplémentaires, suivie d'une liste des exigences relatives à la sécurité. Veuillez clarifier si les soumissionnaires doivent inclure la Section IV : Renseignements supplémentaires ou si une justification des exigences relatives à la sécurité doit être fournie à la Section III : Attestations.	Les renseignements concernant les exigences relatives à la sécurité doivent être fournis à la Section III : <i>Attestations non comprises dans la soumission technique</i> .
January 14, 2021 / 14 janvier 2021	We respectfully request consideration of extending the response date - beyond Feb 15th. Given the exceptional challenges facing all organizations in early 2021, from federal institutions to private entities, we would suggest that a short extension may provide innumerable benefits to the solution being solicited from industry. Your consideration of this request is much appreciated.	At this time Transport Canada will not be extending the closing date for this solicitation.	Nous vous prions de bien vouloir envisager de reporter la date limite après le 15 février. Compte tenu des défis exceptionnels auxquels toutes les organisations font face en ce début d'année, des institutions fédérales aux entités du secteur privé, nous croyons qu'une courte prolongation pourrait procurer de très nombreux avantages relativement à la solution demandée par l'industrie. Votre examen de cette demande est très apprécié.	Pour le moment, TC n'envisage pas de reporter la date de clôture de cette demande de soumissions.